



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Nr. **81** del – vom **05/12/2023**

In data 05/12/2023 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:19 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 05/12/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:19 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Pres Anw | Ass Abw | Cognome e nome Zu- und Vorname | Pres Anw | Ass Abw | Cognome e nome Zu- und Vorname | Pres Anw | Ass Abw |
|-----------------------------------|-------------|------------|---|-------------|------------|-----------------------------------|-------------|------------|
| ABRATE SONIA* | X | | CHNIOULI ABDALLAH* | X | | PEGORARO BARBARA** | X | |
| ALBANI ANDREA** | X | | COLOGNA MATTHIAS* | X | | PLANER TOBIAS* | X | |
| ANDRIOLLO JURI | | X | DELLA RATTA CLAUDIO* | X | | RABINI CHIARA* | X | |
| BARATTA SILVANO* | X | | FATTOR STEFANO* | X | | RAMOSER JOHANNA* | X | |
| BARONCELLI STEFANIA** | X | | FOREST ALESSANDRO* | X | | REPETTO GABRIELE* | X | |
| BENEDIKTER RUDOLF* | X | | FRANCH MONICA** | X | | SALVADORI DIEGO* | X | |
| BERGER ANDREAS** | X | | GENNACCARO ANGELO* | X | | SCHÖNSBERG PRIMO* | X | |
| BONOMINI MONICA | | X | GIOVANNETTI GABRIELE | | X | SELLE ROBERTO** | X | |
| BORGIO DAVIDE* | X | | HRISTOV MIRCHE | | X | SEPPI WALTER** | X | |
| BORGIO PIETRO* | X | | HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO** | X | | STAGNI STEFANO* | X | |
| BRANCAGLION THOMAS** | X | | KONDER STEPHAN* | X | | UNTERHOFER HANNES** | X | |
| BRILLO PATRIZIA* | X | | LANTSCHNER NORBERT** | X | | WALCHER LUIS* | X | |
| BURATTI CHRISTOPH** | X | | MYFTIU TRITAN* | X | | WARASIN PETER** | X | |
| CARAMASCHI RENZO* | X | | NEVOLA LUIGI** | X | | ZANIN ROBERTO** | X | |
| CARUSO MARCO** | X | | PANCHERI KURT** | X | | ZINE SEKALI SAMIR* | X | |

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **41** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **41** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vizegeneralsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Johann Neumair

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Tobias Planer – Claudio Della Ratta

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Bonomini, Giovannetti**, Hristov** (pres. 44 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

MODIFICA DEL REGOLAMENTO COMUNALE PER LO SVOLGIMENTO DEI SERVIZI RELATIVI ALLA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E ASSIMILATI AGLI URBANI

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ÄNDERUNG DER GEMEINDEVERORDNUNG FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER DIENSTE FÜR DIE ENTSORGUNG DES HAUSMÜLLS UND DER DEM HAUSMÜLL GLEICHGESETZTEN ABFÄLLE

Premesso che:

Il D.Lgs 116/2020, recependo la Direttiva UE 2018/851 in materia di rifiuti, ha modificato in parte e con decorrenza dal 1° gennaio 2021, la disciplina del TUA (Testo Unico Ambiente), in particolare la parte IV del D.Lgs n. 152/2006 dedicata alla gestione dei rifiuti.

La Delibera provinciale 20 dicembre 2022, n. 978 ha recepito a sua volta i nuovi criteri di assimilabilità dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani del D.Lgs 116/2020 stabilendo che i comuni diano attuazione alle nuove disposizioni entro il 31 dicembre 2023.

Per dare attuazione alle nuove disposizioni provinciali occorre quindi modificare il "Regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani", approvato con delibera del Consiglio comunale n. 74 del 26.09.2012 e modificato con delibere del Consiglio comunale n. 105 del 18.12.2012, n. 13 dell'1.4.2014 e n. 16 del 21.3.2023.

La modifica degli articoli 183 e 184 del TUA ha riformato la definizione di rifiuti. Di conseguenza è stato modificato l'art 5) del Regolamento Rifiuti „Classificazione dei rifiuti urbani“, come

Vorausgesetzt wird:

Das GvD 116/2020, das die EU-Richtlinie 2018/851 über die Abfälle umsetzt, ändert teilweise und mit Wirkung vom 1. Jänner 2021 die Vorschriften des Testo Unico Ambiente (Einheitstext über die Umwelt), insbesondere den 4. Teil des GvD Nr. 152/2006 über die Abfallbewirtschaftung.

Mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 wurden die neuen Kriterien gemäß Gesetzesdekret 116/2020 über die Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen mit Siedlungsabfällen übernommen und die Gemeinden verpflichtet, die neuen Bestimmungen bis zum 31. Dezember 2023 umzusetzen.

Um die neuen Landesbestimmungen umzusetzen, ist es daher notwendig, die "Gemeindeverordnung für die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle" zu ändern, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 26.9.2012 genehmigt und mit den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 105 vom 18.12.2012, Nr. 13 vom 1.4.2014 und Nr. 16 vom 21.3.2023 abgeändert wurde.

Mit der Änderung der Artikel 183 und 184 des „*Testo Unico Ambientale*“ wurde der Begriff „Abfall“ neu definiert. Infolgedessen wurde Artikel 5) der Müllordnung "Klassifizierung des

pure il Capitolo 2 - Assimilazione dei rifiuti speciali agli urbani, che viene eliminato insieme a tutti i riferimenti ai rifiuti speciali assimilabili essendo stato cancellato il concetto stesso di assimilabilità.

I rifiuti speciali assimilati agli urbani diventano semplicemente urbani quando sono «simili per natura e composizione ai rifiuti domestici» indicati nell'allegato L-quater e prodotti dalle attività di cui all'allegato L-quinquies. Un'assimilazione "ex lege" che deriva dall'incrocio tra 15 tipologie di rifiuti con 29 categorie di attività che li producono e che sottrae ai Comuni la possibilità di assimilazione. Con parità di trattamento sul territorio nazionale.

Visto che viene eliminato il concetto di assimilabilità, lo stesso Regolamento deve essere nominato diversamente, passando da „Regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani“ a „Regolamento Gestione Rifiuti“;

Con l'aggiornamento del regolamento si intendono inoltre adeguare alcuni articoli rispetto alle esigenze emerse nell'ambito della operatività del servizio di smaltimento dei rifiuti.

In particolare:

L'estensione territoriale dei servizi di raccolta rifiuti e spazzamento stradale,

Hausmülls" geändert; das Kapitel 2 – Gleichsetzung der Sonderabfälle mit dem Hausmüll wird zusammen mit allen Verweisen auf die gleichgesetzten Sonderabfälle gestrichen, da der Begriff der Gleichsetzung selbst gestrichen wurde.

Die dem Hausmüll gleichgesetzten Sonderabfälle werden zu reinen Siedlungsabfällen, wenn sie in ihrer Art und Zusammensetzung den in Anhang L-Quater genannten Haushaltsabfällen ähnlich sind und bei den in Anhang L-Quater angeführten Tätigkeiten anfallen. Diese Gleichsetzung "ex lege" ergibt sich aus der Überschneidung von 15 Abfallarten mit 29 Kategorien von Tätigkeiten, die sie erzeugen, und die den Gemeinden die Möglichkeit der Gleichsetzung nimmt, wobei eine Gleichbehandlung auf dem Staatsgebiet gewährleistet werden soll.

Da der Begriff der Gleichsetzung wegfällt, muss die Ordnung selbst anders benannt werden und wird von "Gemeindevorordnung für die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle" in "Abfallordnung" umbenannt.

Mit der Aktualisierung der Verordnung sollen auch einige Artikel an die Erfordernisse angepasst werden, die sich im Zusammenhang mit dem Betrieb des Abfallentsorgungsdienstes ergeben haben.

Dies betrifft insbesondere:

Die territoriale Ausdehnung der Müllabfuhr- und Straßenreinigungsdienste,

comprese le zone non servite, viene fissata mediante atto formale del Comune; (ex art 9)

Si esplicita che l'utente consegnatario del contenitore in comodato d'uso ne rimane responsabile fino alla riconsegna dello stesso per avvenuta cessazione del servizio; (ex art 11)

Viene disciplinata la messa a disposizione di contenitori di prossimità all'interno delle zone non servite; (ex art 11)

Si definiscono le utenze che devono essere allacciate al servizio di raccolta del rifiuto organico e quale tipologia di contenitori si vedranno assegnati; (ex art 14)

Viene stabilito che i contenitori stradali per la raccolta del cartone sono ad uso esclusivo delle utenze domestiche; (ex art 18)

Viene data una definizione di rifiuto ingombrante prescindendo da elencazioni di materiali: ingombranti sono i rifiuti domestici con dimensioni maggiori di 40x40 cm; (ex art 20)

Sono eliminati dai servizi facenti parte del settore igiene urbana le attività di sfalcio e diserbo, in quanto non riconosciute da *Arera* tra le voci di costo; (ex art 30)

L'art. 28 (pulizia delle aree pubbliche esterne agli esercizi commerciali ed esercizi pubblici) viene eliminato in quanto trattato nel Regolamento di Polizia Urbana;

einschließlich der nicht bedienten Zonen, wird durch eine formelle Maßnahme der Gemeinde festgelegt. (ehem. Art. 9)

Es wird festgelegt, dass der Dienstnutzer, der den Abfallbehälter leihweise zur Benutzung erhält, bis zur Rückgabe aufgrund der Beendigung des Dienstes dafür verantwortlich ist. (ehem. Art. 11)

Es wird die Bereitstellung von Abfallbehältern (sog. Gemeinschaftstonnen) für die nicht bedienten Zonen geregelt. (ehem. Art. 11)

Es wird festgelegt, welche Dienstnutzer an den Sammeldienst für organische Abfälle angeschlossen werden müssen und welche Art von Behältern ihnen zugeteilt wird. (ehem. Art. 14)

Es wird festgelegt, dass die Straßencontainer für die Kartonsammlung ausschließlich von Haushalten genutzt werden dürfen. (ehem. Art. 18)

Es wird eine Definition von Sperrmüll gegeben, unabhängig von den Materialeigenschaften: Sperrmüll ist Hausmüll mit Abmessungen von mehr als 40x40 cm. (ehem. Art. 20)

Tätigkeiten zur Mäh- und Unkrautbekämpfung werden aus den Diensten, die zum Bereich der Stadthygiene gehören, herausgenommen, da sie von *Arera* nicht als Kostenposten anerkannt werden. (ehem. Art. 30)

Artikel 28 (Reinigung der öffentlichen Flächen vor Handelsbetrieben und öffentlichen Betrieben) wird gestrichen, da es in der Stadtpolizeiordnung geregelt ist.

- Si specifica che la pulizia di aree pubbliche a seguito di manifestazioni è a carico degli organizzatori e nel caso di grandi eventi con riflessi nel resto della città, è posto a carico degli organizzatori anche il potenziamento dei servizi esistenti; (ex art 33)
- L'art. 37 (volantinaggio) viene eliminato in quanto trattato nel Regolamento di Polizia Urbana;
- Si stabilisce che in caso di abbandono di rifiuti su suolo pubblico, oltre alla sanzione, il trasgressore è tenuto a farsi carico dei costi dell'intervento di pulizia; (ex art 38)

In allegato al Regolamento Gestione Rifiuti modificato, si allegano i Regolamenti dei centri di raccolta contenenti le prescrizioni per la corretta gestione, ai sensi della Delibera provinciale n.513 del 14.7.2020, Linee guida tecniche per la realizzazione e la gestione dei centri di raccolta dei rifiuti.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

- Es wird präzisiert, dass die Reinigung der öffentlichen Flächen nach Veranstaltungen in die Zuständigkeit der Veranstalter fällt, und dass bei Großveranstaltungen mit Auswirkungen auf das restliche Stadtgebiet die Veranstalter auch für den Ausbau der bestehenden Dienste verantwortlich sind. (ehem. Art. 33)
- Artikel 37 (Flugblattverteilung) wird gestrichen, da es in der Stadtpolizeiordnung geregelt ist.
- Es wird festgelegt, dass im Falle des Zurücklassens von Abfällen auf öffentlichem Grund zusätzlich zur vorgesehenen Strafe die Zuwiderhandelnden auch die Kosten für die Beseitigung und Reinigung zu tragen haben. (ehem. Art. 38)

Als Anlage zur geänderten Abfallordnung sind die Betriebsordnungen der Wertstoffhöfe beigefügt, die die Vorschriften für eine angemessene Verwaltung gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 513 vom 14.7.2020 - *Technische Richtlinien für die Errichtung und den Betrieb von Recyclinghöfen* enthalten.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

udita la relazione dell'Assessora Rabini

visto il parere della Commissione consiliare all'Ambiente espresso in data 29.11.2023 (4 voti favorevoli, 0 contrari, 4 astenuti);

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

delibera

1. Di approvare il nuovo regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani del Comune di Bolzano, allegato alla presente e facente parte integrante della deliberazione e di denominarlo **Regolamento Gestione Rifiuti**;
2. Di approvare contestualmente il Regolamento del centro di comunale di raccolta differenziata Mitterhofer e il Regolamento comunale di raccolta differenziata dei rifiuti "verdi" da giardinaggio, in allegato al Regolamento Gestione Rifiuti e facenti parte integrante della deliberazione.
3. Di dare atto che tale regolamento ha efficacia dal 1. gennaio 2024;
4. Di revocare contestualmente l'attuale **Regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani** approvato con delibera del Consiglio comunale n.74 del 26.9.2012 e modificato con delibere del Consiglio comunale n. 105 del 18.12.2012, n. 13 dell'1.4.2014 e n. 16 del 21.3.2023 in quanto superato;
5. Di incaricare la SEAB S.p.A. di applicare il nuovo **Regolamento Gestione Rifiuti** del Comune di Bolzano.

Dies vorausgeschickt, FASST DER GEMEINDERAT

nach Anhören des Berichts der Stadträtin Rabini

gestützt auf das Gutachten der Ratskommission für Umwelt vom 29.11.2023 (4 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 4 Enthaltungen);

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 49 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

den folgenden Beschluss:

1. Die Genehmigung der neuen Gemeindeordnung über die Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Siedlungsabfälle, die als Anlage beigefügt und integrierender Bestandteil des Beschlusses ist, wird genehmigt und erhält die Benennung **Abfallordnung**.
2. Gleichzeitig werden die Betriebsordnung des Wertstoffhofes der Stadtgemeinde in der Mitterhofer-Strasse und die Betriebsordnung des Wertstoffhofes der Stadtgemeinde für grüne Gartenabfälle genehmigt, die als Anlage zur Abfallordnung beigefügt und integrierender Bestandteil des Beschlusses sind.
3. Es wird festgelegt, dass die genannte Ordnung am 1. Jänner 2024 in Kraft tritt.
4. Gleichzeitig wird die derzeitige **Ordnung für die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle**, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 26.9.2012 genehmigt und mit den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 105 vom 18.12.2012, Nr. 13 vom 1.4.2014 und Nr. 16 vom 21.3.2023 abgeändert wurde, als überholt aufgehoben.
5. Die SEAB AG wird beauftragt, die neue **Abfallordnung** der Stadtgemeinde Bozen anzuwenden.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 27 voti favorevoli, 13 astenuti e 4 non votanti la proposta di deliberazione, come emendata.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 27 Jastimmen, 13 Enthaltungen und 4 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Il Vice Segretario Generale
Der Vizegeneralsekretär
Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Vizegeneralsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
